**Министерство образования Российской Федерации**

**Ульяновский государственный технический университет**

**Кафедра «Филологии, издательского дела и редактирования»**

**Реферат**

Предмет: «Редактирование»

Тема: «Вклад Петра Великого в развитие издательского дела и редактирования»

Выполнил студент:

гр. ИДРд-22 Аношин Андрей

Проверил преподаватель:

Миронова М.В.

Ульяновск 2004

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ……………………………………………..…...……......…..……….3

1. Издательское дело и редактирование начала XVIII века. Редакторская деятельность Петра………………………………………….….……………….…….4

2. Первая русская печатная газета…………………….….….…………….……10

3. Издательское дело и редактирование после смерти Петра Великого……...12

ЗАКЛЮЧЕНИЕ…………………………………………………….…………….14

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК…………………………………………..15

ВВЕДЕНИЕ

Начало XVIII века ознаменовано реформами во всех областях общественной и культурной жизни России, усилением влияния светского мировоззрения на становление и развитие различных областей деятельности, интенсивностью преобразовательных процессов.

В значительной мере видоизменяется издательское дело. Определяющий вклад в развитие книжного дела сделал Петр Великий.

Бурно развивающееся государство, выходившее в один ряд с такими сильными странами Европы, как Англия, Франция, Австрия, нуждается в новой книге - технической, учебной, научной. Издательское дело под руководством Петра I активно откликается на созидательные потребности страны.

В 1708 году был введен гражданский шрифт для печатания литературы светского содержания, что окончательно разделило светскую и церковную книгу и способствовало увеличению числа гражданских изданий. За 27 лет, с 1698 по 1725 год, было выпущено около 900 книг, не считая многочисленных гравировальных листов .

Серьезно расширился издательский репертуар. Из изданий того периода лишь 48 названий (менее 8% по названиям и 9% по тиражу) относилось к духовным книгам, остальные издания имели светский характер. Основную массу изданий составляла переводная литература. Осознавая потребность общества в той или иной информации, издатели отбирали зарубежную литературу и предлагали русскому читателю переводы. Этот процесс организовывал Петр I.

Целью моего реферата является рассмотрение издательского дела начала XVIII века с установкой акцентов на редактирование и деятельность Петра в этих сферах. Так как многие принципы редактирования, которые ввёл Петр актуальны и по сей день.

1. Издательское дело и редактирование начала XVIII века. Редакторская деятельность Петра.

Развитие книжного дела происходило под наблюдением и при непосредственном участии Петра I. Сохранились кабинетные списки, в которых Петр I отмечал прохождение русских книг в заграничных типографиях, его многочисленные письма к издателям, редакторам, переводчикам, множество отредактированных им текстов, правка в корректурных оттисках, образцы переводов.

О гигантском объеме редакторской работы царя говорит тот факт, что практически все напечатанные гражданским шрифтом книги были просмотрены императором, а многие он редактировал. Причем нередки случаи многоразовой и кардинальной переработки текстов.

Даже находясь в походах, Петр требовал, чтобы ему присылали оттиски и образцы новых изданий, редактировал их, давая подробные указания и распоряжения переводчикам, типографам. Брал он с собой в походы и типографский стан, специально сделанный для этих целей в 1711 году.

Первой книгой, набранной амстердамским шрифтом, стала переведенная в 1708 году с немецкого Я.В. Брюсом "Геометрия словенски землемерие". В основе "Геометрии" было австрийское издание "Приемы циркуля и линейки", переработанное Петром. Присланная им Брюсу рукопись испещрена поправками, пометками, вставками и дополнениями "в премногих местах". Петр дал книге и новое название. Все исправления и переработки имели четко выраженный практический, инженерный смысл. Основой работы стали 104 задачи на построение. В этом издании царь на практике осуществил свое требование к переводам. Он считал необходимым передавать не буквальную точность текста оригинала, а "выразумев текст, ...на свой язык уж так писать, как внятнее... и не высокими словами словенскими, а простым русским языком". О полиграфическом качестве этого издания В.К. Тредиаковский писал: "Прекрасна была самая первая печать: круглая, мерная, чистая, словом, совершенно уподоблена такой, какова во французских и голландских типографиях употребляется" .

Во втором издании, вышедшем под названием "Приемы циркуля и линейки", практические, инженерные задачи выявлены еще более четко. Третья часть ее к тому же содержала тексты русских авторов, а глава о построении солнечных часов была написана Петром I.

Уровень подготовки изданий в XVIII веке показывает развитие редакторских начал в книгоиздании. В изданиях появляются новые элементы, содержание имеет светский характер, оформление говорит о внимании к этой стороне книги.

В 1703 году вышла в свет "Арифметика" Леонтия Магницкого ("Арифметика, сиречь наука числительная"). Это - своего рода энциклопедия по математике того времени. В книге содержатся материалы по технике, использованы зарубежные источники. Здесь представлены пропорции руд, способы определения количества металлов в сплавах, расчеты передач и их узлов, техника металлургии, кораблестроения, кораблевождения, металлообработки и т.д. Книга снабжена схемами, чертежами. Издание имеет фронтиспис. Это гравюра на меди М. Карновского, на которой изображены Архимед и Пифагор. На первой странице помещена гравюра с фигурой Арифметики, держащей ключ от храма знаний. Страницы заключены в рамки, тщательно составленные из наборного типографского орнамента.

Стихотворное предисловие к "Арифметике" - "Стихи на честный герб" - набрано попарно. Первая строчка каждого двустишия начинается с красной буквы (печать в издании двухцветная). При чтении сверху вниз эти буквы образуют "аннаграмму", восхваляющую Петра. Установлено одинаковое расстояние: слева - для строк, начинающихся с красных букв, а справа - для остальных, благодаря чему вся полоса приобретает компактность и строгость.

До этого не было столь красочно оформленного учебного пособия по математике. И едва ли можно найти в русской физико-математической литературе другое сочинение с таким же историческим значением, как "Арифметика" Магницкого. На ней воспитывались целые поколения деятелей физико-математических наук в России.

В том же 1703 году Московская гражданская типография выпустила "Таблицы логарифмов" - книгу, содержавшую логарифмы чисел и тригонометрических величин, составленную Магницким и другими преподавателями Навигацкой школы.

Первая русская печатная техническая книга вышла в 1708 году. Это "Книга о способах, творящих водохождение рек свободное", или, как называл ее Петр, "Книга слюзная". Она посвящена гидротехнике и предназначалась в качестве практического пособия для русских инженеров-гидротехников. Книга была переведена с французского Б. Волковым и в основном отражала голландский опыт. Текст ее многократно по мере перевода правил Петр, а главу "Способ, как извлекать корабли ко дну погруженные или потопленные в море, и как спасти товары" полностью переработал.

Редактировал Петр и другие технические книги, например, работу по фортификации "Побеждающая крепость" (1708 год) и перевод "Архитектуры воинской". От перевода царь требовал простоты изложения, точности и практического смысла.

В 1709 году был издан классический труд итальянского зодчего Виньолы "Правило пяти чинех архитектуры". В работе, появившейся еще в 1562 году в Италии, обобщен богатейший опыт античной архитектуры. Работа Виньолы относилась к числу самых популярных книг по архитектуре и многократно переиздавалась в европейских странах. В России, после 1709 года, она выходила еще 7 раз (1712, 1722, 1778, 1905, 1910, 1914, 1939). Оригинал книги был пособием по "чистой архитектуре", ее теории и истории. В русском переводе текст дополнен основными правилами строительной техники, а работа в целом приобрела форму технического пособия.

Одной из первых подготавливаемых к изданию книг в Петербурге стала "Книга Марсова, или Воинских дел...". Известны 11 ее экземпляров, отличающихся друг от друга по содержанию, так как все они представляют собой корректурные оттиски, содержащие различные документы, пометы и правку, а также гравюры. Часть правки в них сделана рукой Петра или по его указаниям.

Работа над этим изданием не была завершена. В 1766 году "Книга Марсова" была перепечатана в Петербурге в типографии Морского шляхетского корпуса с оттиска 1713 года. Замысел книги возник у царя в 1702 году после взятия Нотебурга. Текст в ней должен был объединять официальные известия о ходе военных действий и победах русской армии, которые печатали ранее в виде реляций и специально издававшихся "юрналов".

В 1710 году, когда Балтийское побережье от Выборга до Риги было присоединено к России, возникла необходимость в уточнении, переработке и дополнении опубликованных ранее материалов, объединении их. Работа была начата в 1711 году и поручена Аврамову, составлявшему в то время "Историю царствования Петра", частью которой она и должна была стать. Наиболее полный текст ее содержит 19 сообщений о победах русской армии в Северной войне и фейерверках в их честь. Текст иллюстрирован 23 планами и рисунками.

Работа над изданием, - изменение и дополнение текста и иллюстраций - шла несколько лет. Изменения вносились вслед за событиями. Поэтому корректурные оттиски различны по содержанию. Главной заботой Петра были полнота и точность изложения. Записи, сделанные его рукой, указывают на необходимость использования дополнительных источников к планам, уточнения реляций и т.д. Петр называет конкретные документы, содержащие нужные сведения. Его рукой вписаны заголовки к гравюрам и надписи к изображениям фейерверков. Эти материалы раскрывают такие аспекты редакторской подготовки издания, как организация материала в книге, принципы работы редактора тех лет над языком и стилем, показывают, как осуществлялась литературная правка текстов.

"Устав воинский" и "Устав морской", содержащие богатейший и обширный материал по технике, фортификации, строительству кораблей, их эксплуатации, артиллерии, созданию портовых сооружений, были полностью написаны царем и выпущены под его наблюдением.

В 1722 году под редакцией Петра вышел "Регламент о управлении адмиралтейства и верфи", содержащий свод технических правил по кораблестроению. В нем впервые на русском языке приводились сведения по технологии обработки металлов и дерева, производству волокнистых веществ, стекольному делу, а также нормы и условия работы в различных областях промышленности.

В 1724 году была выпущена книга, ставшая классической для русского военно-инженерного искусства. Это был перевод с французского книги Вобана "Истинный способ укрепления городов", выполненный Василием Суворовым - отцом будущего полководца А.В. Суворова. Именно в этом издании появился первый технический словарь. К тексту приложен перечень технических терминов, расположенных по алфавиту, - "Термины, употребляемые в фортификации". Книга была настолько популярна, что ходила в рукописных списках.

Настойчивости императора обязаны своим появлением первая на русском языке книга по механике "Наука статистическая, или механика" Г.Г. Скорнякова-Писарева и работа Полидора Вергилия Урбинского "Осмь книг о изобретателях вещей". Первая из них стала образцовым учебником по механике. Учебник отличается точным, сжатым и ясным изложением материала, систематизированным в соответствии с задачами науки и преподавания. Автор ввел новую терминологию (машина - вместо махина, блок - вместо клоб, зубатое колесо - вместо махина тягучая и т.д.).

Книга Урбинского несколько десятилетий была единственным на русском языке трудом, освещавшим историю науки и техники, содержащим сведения об изобретении первых орудий труда, оружия, часов, бумаги, книгопечатания и т.д.

Типичной для рассматриваемой группы изданий петровской эпохи была книга "Новая манера укреплению городов...", редактором которой был сам царь, а переводчиком с французского - Иван Никитич Зотов. Работая над этой абсолютно конкретной по техническому содержанию книгой, Петр проявил себя мастером научного и политического редактирования. Рассмотрим некоторые аспекты.

Ознакомившись с переводом, Петр писал И.Н.Зотову: "...разговоры зело хорошо и внятно переведены, но как учить оную фортификацию делать?.. То зело темно и непонятно переведено, который лист переправя, вклеили в книгу, а старый вырзаф притом же посылаем. Где сами увидите прегрешения и невнятность" . Далее царь поставил задачу по вклеенному образцу заново перевести многие места книги и вновь прислать ему. Как видим, главное требование к материалу, высказанное Петром, - ясность, передача практического смысла рассуждений оригинала.

Приведя примеры фортификационных сооружений, автор рассказывает о сооружениях, которые он видел в разных странах, в том числе и в России. По поводу последних он писал: "Потом начал я вновь мой разговор о местах московских, из которых, хотя и не видел Казани и Астрахани, порубежных морю Черному, татарам, и калмыкам и ногаям, однакож знаю, что они не имеют иных фортификаций, разве простую кирпичную граду с башнями. А по Днепру крепости, кои я сам видел, таковы же, и для того зело удивляются мужеству народа сего, как они в таких некрепких городах, Киеве, Могилеве, Смоленске, могли выдержать долговременные осады и погубить много тысяч неприятелей, обороняя себя" . Петр вписал в дословный перевод слова "мужеству народа сего".

Форма представления материала переработана. Смысл содержания - сообщить практические знания, быть учебником по фортификации – подчеркнут всеми способами изложения. Прежде всего - это четкая группировка его. Текст дан в форме разговоров и состоит из двух частей: "Новая манера укрепления мест" и "Новые обычаи укрепления городов".

В первом разговоре представлены сведения о новых способах укрепления городов, во втором - сформулированы три важнейших правила: все части города должны быть "взаимно одна от другой обороняемы", оборонительная линия "да не превосходит выстрела мушкетного", укрепления должны "устоять против пушек неприятельских". Правила эти выделены шрифтом.

В отличие от оригинала, вторая часть "Како поступать в строении фортификаций по новой манере" по указанию Петра приобрела четко выраженный практический характер. В ней переводчик сознательно отошел от авторского текста, поскольку Петр считал: "учить фортификации делать" надлежит с самых азов. И потому в работу вошли новые рисунки и тексты, которых не было в оригинале, в частности, раздел "Краткая инструкция" и 8 чертежей.

В содержании издания строго выдержан принцип "от простого к сложному". Начиная с рисунков, посвященных построению простейших геометрических фигур, книга постепенно готовит читателя к пониманию сложных чертежей, изображающих укрепления городов Дюнкера и Мастрика, построенных "по новой манере господина Блонделя". На рисунках даны образцы крепостей с большим количеством (до двадцати) укреплений - углов. Отдельно выделены детали этих укреплений.

Однако понятие целостности издания в то время еще не было осмыслено. Подготовка гравюр и текста были разобщены. Гравюры выполняли разные художники. Поэтому единство в оформлении отсутствует. Например, на чертеже Мастрика дан масштаб в саженях. На чертеже Дюнкера масштаб не указан. А на таблице линий масштаб дан в туазах. Не выдержано и написание фамилии автора. Встречаем "г-н Блондель" и "г-н де-Блондель". Пестрят орфографическими ошибками гравированные надписи на рисунках. К тому же на гравюрах нередко в надписях использована кириллица с надстрочными знаками, хотя текст напечатан гражданским шрифтом. Можно предположить, что текст рисунков не проходил через справщиков, возможно из-за того, что издание стремились выпустить как можно скорее. Но более вероятно, что это связано с неразвитостью редакционно-издательского процесса того времени: организаторам издания просто не пришло в голову поручить справщикам вычитать издание целиком уже после его верстки.Поскольку в рассматриваемый период в массиве изданий, как уже говорилось, преобладали переводные, постоянное внимание Петр уделял переводческой деятельности. Он сам отбирал книги для перевода, просматривал их во время подготовки к изданию, уточнял текст.

Петр учил при переводе критически относиться к оригиналу, исключать малозначительные и не относящиеся к делу места, дополнять содержание примерами из отечественной практики. От переводов учебной и технической литературы Петр требовал краткости, ясности, практической направленности, полноты и точности. Например, он поручил протектору Петербургской типографии архимандриту Гавриилу Бужинскому восстановить в его переводе "Введения в историю европейскую через Самуила Фендора" пропущенные отрывки, содержащие нелестные отзывы о русском духовенстве. Петр писал Бужинскому: "Прошу, дабы не по конец рук переведена была, но дабы внятно и хорошим стилем". Его не удовлетворил перевод "Дружеских разговоров" Эразма Роттердамского и он сам перевел несколько глав, передав их в качестве образца для перевода оставшегося текста.

По этому поводу он писал И.А. Мусину-Пушкину, в ведении которого с 1702 году находилась Московская типография (Печатный двор): "За скоростью времени или за неискусством переводчиков переведены гораздо плохо, того ради более печатать их не велите... Велите хорошенько выправить и, выправя, одну пришлите нам письменную" . 4 января 1709 года в один из самых критических моментов войны со шведами Петр писал ему из Сум, где находился: "Господин Мусин-Пушкин, письмо ваше купно с книшками римплеровыми и с боредорфовыми дошли также и азбука, но печать во оных книгах зело перед прежнею худа, нечиста и толста, в чем вам надлежит посмотреть гораздо, чтоб так хорошо печатали, как прежние, а именно против кумплементальной и слюзной; також и переплет против оных же, ибо нынешней присылки переплет очень дурен... от того, что в кореню гораздо уско вяжет, отчего книги таращатца, и надлежит гораздо слабко и просторно в кореню делать, також и купорштрихсе знать, что совершенно не гораздо чисто. В римплеровой чертежи вели впредь приплетать к задней доске вся, так же как и у боредорфовой" .

Таким образом, благодаря издательской, переводческой и редакторской деятельности Петра были сформулированы и на практике осуществлены многие принципы и методы редакторской подготовки книжных изданий, развитые впоследствии и сохранившиеся до сих пор. Прежде всего они касаются изданий произведений научной и учебной литературы. В частности, была разработана определенная форма подачи материала, требования к отдельным элементам аппарата этих изданий, приемам изложения, структуре произведения. Наиболее распространены были прием диалога, форма вопросов и ответов. Нередко материал излагался от имени конкретных лиц, причем в грамматиках и букварях, а также в книгах по технике и в практических пособиях изложение персонифицировано.В это время получил развитие аппарат изданий. Как пишет К.М. Накорякова, Петр "любил предисловия, послесловия и всевозможные объяснения. Ими Петр приказывал сопровождать не только книги практических знаний, но даже книги духовные, издание которых в то время было немаловажным политическим делом" . Так, при подготовке к изданию Требника, в который были включены 10 заповедей и описание трех главных добродетелей, он указал написать предисловие, "в котором разные толкования неправые ханжеские все выяснить, дабы читающий перво свой порок узнал и потом пользу прямую и истинную".В учебники и книги прикладного характера включали различные приложения - таблицы, рисунки, словари. Кардинально изменился и внешний вид книг. Формат их стал меньше, так как гражданский шрифт был значительно убористее полуустава и позволил резко повысить плотность текста печатного листа и полос. Не стало двухцветной печати, заглавных красных букв. Практически исчезли заставки. Кроме пользы от книг требовалось и *воспитание общества* в европейском духе. К категории подобных изданий относится «Юности честное зерцало», издания «прикладов, как пишутся комплименты разные» и иная подобная литература.
Наконец, книгам прилагалась и еще одна функция: служить «к славе нашему превысочайшему имени и всему российскому нашему царствию, меж европейскими монархами к цветущей наивящей похвале и к общей народной пользе и прибытку». Подобной, вполне пропагандистской книгой, являлась, например, «Гистория Северной войны», объяснявшая причины вступления России в войну, излагавшая ход событий, воспевавшая военный гений Петра и русских полководцев, а также подвиги солдат.

Более успешно выполняла агитационные функции первая русская печатная газета — «Ведомости». Указ о печатании газеты «по ведомости о воинских и о всяких делах, которые надлежит для объявления Московского и окрестных государств людям», был дан 17 декабря 1702 г. 2. Первая русская печатная газета

Первый номер газеты, редактировавшийся самим царем, вышел в 1703 г. под названием «Ведомости о военных и иных делах, достойных знания и памяти случившихся в Московском государстве, и в иных окрестных странах».

В числе известий первого номера «Ведомостей» были следующие: «На Москве вновь ныне пушек медных гоубиц и мартиров вылито 400. Те пушки ядром по 24, по 18 и по 12 фунтов. Гоубицы бомбом пудовые и полупудовые. Мартиры бомбом девяти, трех и двухпудовые и менше. И еще много форм готовых великих и средних к литью пушек, гоубиц и мартиров. А медь на пушечном дворе, которая приготовлена к новому литью, больше 4000 пуд лежит.
Повелением его величества московские школы оумножаютя, и 45 человек слушают философию, и уже диалектику окончили. В математической штурманской школе болше 300 человек оучатся, и добре науку приемлют.
На Москве ноября с 24 числа по 24 декабрь родилось мужска и женска полу 386 человек.

Материалом для "Ведомостей" служили письма и донесения, сообщения послов, зарубежные, прежде всего немецкие газеты. Петр сам отбирал материалы для "Ведомостей". Нередко и переводил их, правил корректуру. Он ввел правило, согласно которому вслед за иностранным термином давался русский перевод его. "Шамад" (сдача), "пардон" (милость) и т.д.

В 11-м номере за 1709 год было помещено описание Полтавской битвы, сочиненное самим Петром 27 июня того же года, т.е. в день победы.

До 1709 года газету печатали кириллицей в Москве. С 1710 года "Ведомости" стали набирать гражданским шрифтом в Москве и Петербурге.

В Москве редактором "Ведомостей" был директор Московского печатного двора Федор Поликарпов (Поликарпов-Орлов) - переводчик, поэт, писатель. В Петербурге редактором "Ведомостей" стал Михаил Аврамов (с 1715 года).

С 1719 года газету редактирует Борис Волков. Он привлек к работе переводчика Якова Синявича, которого можно назвать первым русским репортером. Периодичность газеты была различной. В 1703 и 1704 годах - по 39 номеров. В 1705 - 46 выпусков. В 1717 г вышли3 номера, в 1718 году - один. Число страниц колебалось от 2 до 22, тираж также был различным: 150, 200, 400, 700 экземпляров.

Газета не имела постоянного наименования: "Ведомости Московского государства", "Ведомости Московские", "Российские ведомости", иногда заглавием становилось название основного официального документа: например, "Подлинное доношение...". Постоянно публиковала газета и материалы технического и промышленного содержания: о строительстве кораблей, мостов, водных и портовых сооружениях, разведке полезных ископаемых, работе мануфактур, изобретении и строительстве машин, механизмов и т.д. С 1703 по 1725 год было помещено более 40 подобных материалов. Так "Ведомости", в сущности, заложили основы русской технической периодики.

Значительную часть тиража газеты, иногда свыше 1/3, как и многие книги того времени, раздавали бесплатно.

В 1728 году на смену первой печатной газете пришли "Санкт-Петербургские ведомости".

"Во вторник 2 дня января 1728 года" петербургская Академия наук выпустила в свет первый номер "Санкт-Петербургских ведомостей". Начальный тираж ее составлял 706 экземпляров; номер стоил 4 копейки. Выходила газета дважды в неделю. Первым редактором газеты стал Герард Фридрих Миллер. При нем начали выходить и "Месячные исторические, генеалогические и географические примечания в Ведомостях" - первый отечественный журнал.

В 1730 году в связи с отъездом Миллера в длительную поездку по Европе в редакции произошли перемены. Весь восемнадцатый век редакторы "Ведомостей" работали на этом посту, как правило, недолго. Среди заметных были адъюнкт по истории А. Б. Крамер, профессор истории, академик К. Ф. Модерах, адъюнкт И. Ф. Брем, переводчики И. И. Стафенгаген и И. И. Богаевский, адъюнкт и "Ея Императорского Величества библиотекарь" И. И. Тауберт.

Среди тех, чей вклад можно вполне назвать особым, был и Якоб Штелин, историк российских искусств и собиратель "анекдотов" из жизни Петра Великого. Он стал редактором газеты в середине 1730-х годов, и опубликовал в "Санкт-Петербургских ведомостях" и в "Примечаниях" к ним немало интересных статей. В их числе "Историческое описание оного театрального действия, которое называется опера" - первое опубликованное в России сочинение о музыке.

 3. Издательское дело и редактирование после смерти Петра Великого

После смерти Петра I большинство не разошедшихся книг было уничтожено или запрещено церковью или новым правительством. Типографии оказались в сложном финансовом положении. Было на время прекращено и издание газеты.

 Однако развитие книгопечатания уже невозможно было ни остановить, ни даже приостановить. Этому способствовала издательская деятельность Академии наук, которая началась с выпуска новой газеты «Санкт-Петербургские ведомости», регулярного периодического издания. Кроме хроники, газета публиковала статьи просветительского характера, а в приложениях выходили и научно-популярные статьи, и серьезные исследования крупнейших ученых того времени.

 Издания Академии наук пользовались заслуженным авторитетом в мире, переводились на иностранные языки и издавались за рубежом.

 За полтора десятилетия после смерти Петра I было выпущено 616 книг на русском и иностранном языках. Большинство из них приходилось на научную, учебную и художественную литературу, религиозные издания. Около половины книг было выпущено типографией Академии наук, второе место по объему печатной продукции занимала Московская типография, третье – Киевская.

 Редакторской и переводческой деятельностью занимался сподвижник Петра Я.В. Брюс (1670 – 1735). Один из образованнейших людей своего времени, он занимался математикой, астрономией, физикой, составил русско-голландский и голландско-русский словари, календари. Ему Петр в 1706 году поручил руководство Московской гражданской типографией. Человек, хорошо знавший цену книги, он собрал уникальную личную библиотеку порядка 1600 томов, которая была завещана Академии наук.

 Разнообразна литературная деятельность Феофана Прокоповича (1681 – 1736). Единомышленник Петра, он не только поддержал проводимые им реформы, что нашло свое отражение в его лекциях, но и посвятил жизни и деятельности Петра свои исследования. Прокопович – первооткрыватель темы Петра – героя Полтавы, строителя Петербурга, царя-труженика. Рассматривая историю как цепь закономерностей, он стремился дать научное объяснение явлениям природы и общества. Среди печатных трудов Прокоповича не только научные исследования, но и лирические произведения на польском и русском языках.

 В числе тех, кто занимался переводами в Академии наук, был В. К. Тредиаковский (1703 – 1769). Учился в Славяно-греко-латинской академии, жил в Голландии, в Париже, математике, философии и богословию обучался в Сорбонне. Его трудолюбие было отмечено самим Петром. Работая над переводами, Тредиаковский старался освободить язык от тяжеловесных выражений, приблизить его к общедоступным нормам.

 В первой половине XVIII века издавались книги по математике, физике, химии, астрономии, ботанике, естествознанию, географии, а также атласы, календари, описания провинций России, технические издания и описания по военно-морскому делу. Учебники издавались для академической гимназии и университета. В 50-х годах вышла в свет «Российская грамматика» М. В. Ломоносова, серьезные труды по истории, теории прозы и поэзии, словари, календари произведения художественной литературы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В первой половине XVIII века начали формироваться требования, приемы, навыки редакторской работы над произведениями научной, политической, технической литературы, переводными изданиями. Делают первые шаги полиграфическое и художественное оформление издательской продукции, становится разнообразнее видо-типологический состав массива изданий.

Книга тех лет была разнообразна и по тематике, отражая архитектуру, фортификацию, горное дело, артиллерию, кораблестроение, географию, мануфактурное производство и т.д. Развиваются жанры публикаций, формируется корпус профессиональных издателей.

Книга приобретает новый вид: произведение дополняется иллюстрациями и аппаратом.

Формируются требования к переводу, языку и стилю публикаций.

Все эти начала получают развитие в последующее время.

 С именем Петра связано начало научной популяризации в России. И переход к гражданскому шрифту, и принятие Указа об учреждении Академии наук, и издание книг по различным отраслям знаний, и прямое участие Петра в работе по подготовке книг к печати служили подъему Государства Российского.

Петр Великий был энергичным, деятельным человеком. Он понимал, что без развития книжного производства, без внесения в массы знаний и опыта, накопленного западными учёными России не подняться на уровень европейских государств. Петр внёс неоценимый вклад в развитие книгоиздания, но он также понимал, что банальный дословный перевод европейских книг малоэффективен, так как большинство книг уже требовали определённых знаний в тематической области знаний. Введение таких принципов как наглядность, изложение от простого к сложному, чёткость требовали развития редактирования как необходимого элемента книгоиздания. Многие нововведения Петра в области редактирования используются и по сей день.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

- www.spbvedomosti.ru – официальный сайт газеты Ведомости СПб

- «Редактирование. Общий курс» Антонова С.Г**.** Изд-во МГУП, 1999

- «Редактирование. Общий курс» Морозова В.А. Ульяновск: УлГТУ, 2002

- «Москва в XVIII веке» Исследование Сергея Шокорева http://his.1september.ru